

Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
иерей Павел Лизгунов

иер. П. Лизгунов
«20» июля 2020 г.

Рабочая программа дисциплины

Древнееврейский язык Священного Писания

**Программы подготовки служителей и религиозного персонала
религиозных организаций,
профиль «Основы православной библеистики»**

закреплена за кафедрой: Библеистики

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2020

Рабочую программу дисциплины составили:

иерей Андрей Александрович Выдрин, кандидат богословия, доцент

иеромонах Феодор (Юлаев Константин Борисович), старший преподаватель

Калинин Максим Глебович, старший преподаватель


диакон Николай Николаевич Шаблевский, кандидат богословия, преподаватель

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Дисциплина установлена учебным планом «Программы подготовки служителей и религиозного персонала религиозных организаций», профиль «Основы православной библеистики», утвержденным Ученым советом Московской духовной академии от «6» июля 2020 г. № 5

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры Библеистики протокол от «4» мая 2020 г. № 11

Заведующий кафедрой


Личная подпись

прот. Георгий Климов
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебно-методического отдела


Личная подпись

Л.В. Прохоренко
(сан, ФИО)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью дисциплины «Древнееврейский язык Священного Писания» является ознакомление студентов «Программы подготовки служителей и религиозного персонала религиозных организаций» профиля «Основы православной библеистики», с орфографией и фонологией, грамматикой и основами синтаксиса древнееврейского языка. Цель курса соотносится с требованиями ФГОС Теология, который предполагает изучение основополагающих духовных ценностей, теоретически оформленных в Православии и осмысляемых в систематическом единстве и исторической реализации (ФГОС Теология п. 4.1). Для этого, в частности, необходимо основательное изучение такого важного источника, как Священное Писание Ветхого Завета. Программа дисциплины «Древнееврейский язык Священного Писания» в рамках профиля «Основы православной библеистики» даёт возможность обучающимся получить навыки работы с оригинальными текстами Священного Писания Ветхого Завета на древнееврейском языке: умение читать и переводить с помощью словаря библейские тексты, а также реализовывать филологический анализ исследуемых памятников. Освоение компетенций в рамках данной дисциплины является необходимой пропедевтической ступенью к программе магистратуры профиля «Библеистика».

Задачи:

- ознакомить слушателей с историей возникновения и основными этапами развития древнееврейского языка Священного Писания;
- изучить фонологию древнееврейского языка Священного Писания, историю его алфавита и систему диакритических знаков;
- усвоить морфологию (имен, глаголов и частиц) и синтаксис (основных типов структуры предложения и синтаксических функций глагольных форм) иврита;
- сформировать умение и навыки чтения текстов на древнееврейском языке Священного Писания разной временной и локальной фиксации и атрибуции.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

ЗНАНИЕ И ПОНИМАНИЕ
Знать:
1 уровень Основные проблемы истории древнееврейского языка Священного Писания и базовые понятия дисциплины.
2 уровень Грамматику и синтаксис древнееврейского языка Священного Писания, а также основную лексику, предлагаемую в учебниках по ивриту.
3 уровень Методику самостоятельной работы с оригинальными текстами.

Уметь:
1 уровень Применять полученные теоретические знания по древнееврейскому языку Священного Писания в профессиональной деятельности.
2 уровень Пользоваться специальной и справочной литературой по древнееврейскому языку Священного Писания.
3 уровень Анализировать научную литературу по ивриту и определять основные лингвистические особенности источников, написанных на нем.
Владеть:
1 уровень Навыками чтения и перевода древнееврейских текстов Священного Писания.
2 уровень Навыками филологического анализа оригинальных источников Священного Писания Ветхого Завета.
3 уровень Навыками определения лингвистических особенностей текстов, написанных в разные периоды развития древнееврейского языка.

КОМПЕТЕНЦИИ
Наименование компетенции: ОК-3 готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
Знать:
1 уровень Историю происхождения и развития древнееврейского языка.
2 уровень Граматику древнееврейского языка.
3 уровень Основы синтаксиса древнееврейского языка.
Уметь:
1 уровень Читать адаптированные тексты на древнееврейском языке.
2 уровень Переводить с помощью словаря ветхозаветные тексты.
3 уровень Определять основные грамматические и синтаксические особенности переводимых текстов.
Владеть:
1 уровень Навыками чтения оригинальных текстов на древнееврейском языке.

2 уровень Навыками перевода с древнееврейского языка.
3 уровень Навыками лингвистического анализа библейских текстов на древнееврейском языке.
Наименование компетенции: ДПК-1 способность к чтению и переводу на языке оригинала (древнееврейском, арамейском, греческом) сакральных текстов христианства (Священного Писания Ветхого и Нового Заветов)
Знать:
1 уровень Граматику и синтаксис древнееврейского языка.
2 уровень Основные проблемы перевода с древнееврейского языка.
3 уровень Синтаксические особенности формирования прозаических и поэтических стихов в Священном Писании Ветхого Завета.
Уметь:
1 уровень Анализировать грамматическую специфику древнееврейского языка.
2 уровень Определять синтаксические особенности форм предикации библейских стихов.
3 уровень Анализировать научную литературу по древнееврейскому языку.
Владеть:
1 уровень Навыками филологического анализа древнееврейского языка.
2 уровень Навыками обсуждения «узловых» проблем древнееврейского языка.
3 уровень Навыками определения лингвистической специфики всех источников, написанных на древнееврейском языке.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древнееврейский язык Священного Писания» является дисциплиной базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана «Программы подготовки служителей и религиозного персонала религиозных организаций» и изучается в 1 и 2 семестрах 1 курса «Программы подготовки служителей и религиозного персонала религиозных организаций», профиль «Основы православной библеистики».

3.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся.

Успешному освоению дисциплины способствует освоение предшествующего гуманитарного цикла дисциплин уровня бакалавриата и параллельное изучение

следующих дисциплин «Программы подготовки служителей и религиозного персонала религиозных организаций», профиль «Основы православной библеистики»:

- «Древнегреческий язык Священного Писания» (1, 2 семестры 1 курса программы);
- «Введение в экзегетику Священного Писания» (1, 2 семестры 1 курса программы);
- «Введение в исагогику» (1, 2 семестры 1 курса программы).
3.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:
- «Введение в литературную критику Священного Писания» (2 семестр 1 курса программы);
- «Научно-исследовательская практика» (2 семестр 1 курса программы).
3.3. Дисциплина «Древнееврейский язык Священного Писания» является необходимым подготовительным этапом для освоения компетенций в рамках дисциплин и практик магистратуры профиля «Библеистика»:
- «Исагогика Священного Писания Ветхого и Нового Завета»;
- «Экзегетика Священного Писания Ветхого и Нового Завета»;
- «Герменевтика Священного Писания»;
- «Текстология Священного Писания Ветхого и Нового Завета»;
- «Греко-еврейская литература эллинистического периода»;
- «Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (Научно-исследовательская работа)».

4. Объём дисциплины в зачётных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную (аудиторную) работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 15 зачётных единиц, 540 академических часов.

Форма контроля – зачёт с оценкой (1 семестр), зачёт с оценкой (2 семестр), экзамен (2 семестр).

Вид работы	Трудоёмкость (в акад. часах)
Общая трудоёмкость	540
Контактные часы (аудиторная работа)	408
Занятия лекционного типа	-
Занятия в практической форме	408
Самостоятельная работа обучающихся	105
Промежуточный контроль (экзамен)	27

5. Содержание дисциплины

5. 1. Тематический план

Наименование разделов и тем	семестр	Количество часов (в акад. часах)					Компетенции	Формы текущего контроля успеваемости
		Занятия лекционного типа	Практ. занятия	Сам. работа	Всего часов по теме			
<p>Тема 1. Орфография и фонология древнееврейского языка. 1. Древнееврейский алфавит. 2. Огласовка древнееврейских текстов. 3. Письменность. 4. Артикль. 5. Слитные предлоги. Предлог <i>min</i>.</p>	1		72	24	100	ОК-3 ДПК-1	конспект, опрос, работа с текстом	
<p>Тема 2. Имя и глагол простой породы (<i>QAL</i>). 1. Существительные и прилагательные (мужской и женский род единственного числа). 2. Род и число имен. Двойственное число. 3. Соединительный союз ׀ (<i>wāw</i>). Вопросительные местоимения. 4. Самостоятельное и сопряженное состояние имени (<i>status absolutus</i> и <i>status constructus</i>). 5. Местоименные суффиксы (имена мужского рода единственного числа). Слитные предлоги с местоименными суффиксами. Показатель прямого дополнения. 6. Перфект (совершенный вид) правильного глагола. Личные местоимения. Самостоятельное и сопряженное состояние</p>	1		94	36	126	ОК-3 ДПК-1	конспект, опрос, работа с текстом	

<p>имени (продолжение). 7.Местоименные суффиксы с именами женского рода единственного числа. Указательные местоимения. Предлоги <i>k-</i> и <i>min</i> с суффиксами. 8.Действительное причастие. Древнее окончание винительного падежа <i>-ā^h</i> (направительный падеж). 9.Местоименные суффиксы (имена множественного числа). Некоторые неправильные имена. Выражение притяжательности. 10.Имперфект (несовершенный вид) правильного глагола. Повелительное наклонение (императив). Отрицательная форма глагола (запрещение). 11.Неопределенная форма глагола (инфинитив). Вопросительная частица <i>hā-</i>. 12.Сеголатные имена. Частица <i>ʔēṭ</i> в значении «с». Пассивное причастие. 13.Предлоги с суффиксами множественного числа. Cohortativus и jussivus. 14.<i>Wāw</i> последовательности (consecutivum). 15.Глаголы состояния. Общее резюме.</p>							
<p>Тема 3. Глагольные породы. 1.Общее обозрение системы глагольных пород (правильный или целый глагол). <i>Nip̄ṣal</i>.</p>	1	72	22	94	ОК-3 ДПК-1	конспект, опрос, работа с текстом	

2. <i>Piṣṣēl</i> . 3. <i>Puṣṣal</i> . 4. <i>Hirṣīl</i> и <i>horṣal</i> . 5. <i>Hitraṣṣēl</i> .							
Аттестация за 1 семестр (зачет с оценкой):	1		2	2	4	ОК-3 ДПК-1	конспект, опрос, работа с текстом
Итого в I семестре:	1	0	240	84	324		
Тема 4. Местоименные суффиксы с глаголами. 1. Местоименные суффиксы с глаголами в перфекте. 2. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте. Сопряженный инфинитив с суффиксами. 3. Относительное местоимение <i>ʔāšer</i> . Степени сравнения. Нехватка прилагательных. Паузальные изменения огласовки.	2		64	6	74	ОК-3 ДПК-1	конспект, опрос, работа с текстом
Тема 5. Слабые (неправильные) глаголы. 1. Слабые (неправильные) глаголы. Глаголы I-ṯ (<i>nûn</i>). 2. Глаголы ṯṯ (<i>nātan</i>) и ṯṯṯ (<i>lāqaḥ</i>). 3. Глаголы I-гортанный. 4. Глаголы I-ḥ (<i>ʔālep̄</i>). 5. Глаголы II-гортанный. 6. Глаголы III-гортанный. 7. Глаголы III-ḥ (<i>ʔālep̄</i>). 8. Некоторые вдвойне слабые глаголы. 9. Глаголы I-ʾ (<i>yôḏ</i>) и I-ṯ (<i>wāw</i>). 10. Глаголы II-ṯ (<i>wāw</i>) и II-ʾ (<i>yôḏ</i>), то есть пустые глаголы. 11. Глаголы II-ṯ (<i>wāw</i>): продолжение.	2		76	9	96	ОК-3 ДПК-1	конспект, опрос, работа с текстом

12.Другие вдвойне слабые глаголы. 13.Глаголы III-ן (<i>hē</i>), то есть III-י (<i>yôd</i>) и III-ו (<i>wāw</i>). 14.Другие вдвойне слабые глаголы. 15.Удвоенные глаголы (II=III). 16.Дефектные глаголы.							
Тема 6. Числительные. 1.Количественные и порядковые числительные.	2		26	4	43	ОК-3 ДПК-1	конспект, опрос, работа с текстом
Аттестация за 2 семестр (зачет с оценкой):	2		2	2	4	ОК-3 ДПК-1	конспект, опрос, работа с текстом
Экзамен	2				27	ОК-3 ДПК-1	
Итого во II семестре:	2	0	168	21	216		
Итого по дисциплине:		0	408	105	540		

На подготовку и проведение экзамена выделяется 27 академических часов.

5.2. Развернутый тематический план занятий лекционного типа, семинарских и практических занятий

Тема 1. Орфография и фонология древнееврейского языка

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции

ОК-3 (иметь готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала).

ДПК-1 (владеть способностью к чтению и переводу на языке оригинала (древнееврейском, арамейском, греческом) сакральных текстов христианства (Священного Писания Ветхого и Нового Заветов)).

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Занятие практическое. Древнееврейский алфавит. Происхождение древнееврейского алфавита.
2. Занятие практическое. Палеоеврейский и арамейский («квадратичный») шрифты.
3. Занятие практическое. Палеоеврейский и арамейский («квадратичный») шрифты.
4. Занятие практическое. Примечания к алфавиту о фонетическом значении некоторых букв.

5. Занятие практическое. Примечания к алфавиту о фонетическом значении некоторых букв.
6. Занятие практическое. Особенности печатного и рукописного изображения букв.
7. Занятие практическое. Огласовка древнееврейских текстов.
8. Занятие практическое. Возникновение и варианты знаков для гласных.
9. Занятие практическое. Основные отличия между вавилонской, палестинской и тивериадской огласовками.
10. Занятие практическое. Основные отличия между вавилонской, палестинской и тивериадской огласовками.
11. Занятие практическое. Основные отличия между вавилонской, палестинской и тивериадской огласовками.
12. Занятие практическое. Основные отличия между вавилонской, палестинской и тивериадской огласовками.
13. Занятие практическое. Огласовка древнееврейских текстов.
14. Занятие практическое. Огласовка древнееврейских текстов.
15. Занятие практическое. Огласовка древнееврейских текстов.
16. Занятие практическое. Письменность.
17. Занятие практическое. Матери чтения (*ʔimmôṭ haq-qrîʔā^h* ‘matres lectionis’).
18. Занятие практическое. Матери чтения (*ʔimmôṭ haq-qrîʔā^h* ‘matres lectionis’).
19. Занятие практическое. Матери чтения (*ʔimmôṭ haq-qrîʔā^h* ‘matres lectionis’).
20. Занятие практическое. Открытые и закрытые слоги.
21. Занятие практическое. Открытые и закрытые слоги.
22. Занятие практическое. Открытые и закрытые слоги.
23. Занятие практическое. Открытые и закрытые слоги.
24. Занятие практическое. *Méteḡ*.
25. Занятие практическое. Ударение (*milraʕ* и *milʕē^vl*).
26. Занятие практическое. Ударение (*milraʕ* и *milʕē^vl*).
27. Занятие практическое. *Šwā^ʔ*.
28. Занятие практическое. *Maqqēp̄*.
29. Занятие практическое. *Qāmeṣ qāṭān* и *qāmeṣ gādḏl*.
30. Занятие практическое. *Dāḡēš*. *Mappiq*. *Rāp̄e^h*.
31. Занятие практическое. Немые (непроизносимые) согласные.
32. Занятие практическое. Гортанные согласные. Акценты. Пауза.
33. Занятие практическое. *Kṭîb* и *qrē^v*.
34. Занятие практическое. Артикль. Слитные предлоги.
35. Занятие практическое. Слитные предлоги (*l-*, *b-*, *k-*).
36. Занятие практическое. Предлог *min*.

Литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
	основная
1	Практический курс древнееврейского языка Ветхого Завета [Текст] : первый год обучения / [науч. ред.: Л. Е. Грилихес, прот., А. Выдрин, иер.]. - Сергиев

	Посад : Кафедра библеистики МДА, 2017. - 222 с. : табл. - ISBN 978-5-905823-86-2 : Б. ц.
2	Графов А.Е. Словарь библейского иврита. - М.: Текст, 2019. - 702 [2] с.
	дополнительная
1	Израиль древний и новый. Труды кафедры иудаики : сборник статей / Институт стран Азии и Африки МГУ имени М.В. Ломоносова ; науч. ред. А.Б. Ковельман ; лит. ред. А.С. Вайсман. - Москва : Индрик, 2015. - Вып. 1. - 224 с. - ISBN 978-5-91674-335-7
2	Якубович, И.С. Новое в согдийской этимологии / И.С. Якубович ; под ред. С.А. Бурлак. - Москва : Языки славянской культуры, 2013. - 240 с. - (Studia philologica). - ISBN 978-5-9551-0635-9
3	Лявданский А.К. Еврейский язык / Е.В. Барский, прот. Леонид Грилихес // Православная энциклопедия. - М., 2008. - Т.17. - С.212-226
	рекомендуемая
1	Biblia Hebraica Stuttgartensia / Ed. by K. Elliger and W. Rudolph. Stuttgart, 1997. [Библейский кабинет]
2	Ламбдин Т.О. Учебник древнееврейского языка / Пер. с англ. Я. Эйделькинда под ред. М. Селезнева. М., 1998.

Тема 2. Имя и глагол простой породы (QAL)

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции

ОК-3 (иметь готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала).

ДПК-1 (владеть способностью к чтению и переводу на языке оригинала (древнееврейском, арамейском, греческом) сакральных текстов христианства (Священного Писания Ветхого и Нового Заветов)).

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Занятие практическое.. Имя и глагол простой породы (QAL).
2. Занятие практическое. Существительные и прилагательные (мужской и женский род единственного числа).
3. Занятие практическое. Существительные и прилагательные (мужской и женский род единственного числа).
4. Занятие практическое. Род и число имен. Двойственное число.
5. Занятие практическое. Соединительный союз ׀ (*wāw*).
6. Занятие практическое. Вопросительные местоимения.
7. Занятие практическое. Вопросительные местоимения.
8. Занятие практическое.. Самостоятельное и сопряженное состояние имени (*status absolutus* и *status constructus*).
9. Занятие практическое. Самостоятельное и сопряженное состояние имени (*status absolutus* и *status constructus*).
10. Занятие практическое. Местоименные суффиксы (имена мужского рода единственного числа).

11. Занятие практическое. Местоименные суффиксы (имена мужского рода единственного числа).
12. Занятие практическое. Слитные предлоги с местоименными суффиксами.
13. Занятие практическое. Слитные предлоги с местоименными суффиксами.
14. Занятие практическое. Показатель прямого дополнения.
15. Занятие практическое.. Перфект (совершенный вид) правильного глагола.
16. Занятие практическое. Перфект (совершенный вид) правильного глагола.
17. Занятие практическое. Личные местоимения.
18. Занятие практическое. Самостоятельное и сопряженное состояние имени (продолжение).
19. Занятие практическое. Самостоятельное и сопряженное состояние имени (продолжение).
20. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с именами женского рода единственного числа.
21. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с именами женского рода единственного числа.
22. Занятие практическое.. Указательные местоимения.
23. Занятие практическое. Указательные местоимения.
24. Занятие практическое. Предлоги *k-* и *tin* с суффиксами.
25. Занятие практическое. Предлоги *k-* и *tin* с суффиксами.
26. Занятие практическое. Действительное причастие.
27. Занятие практическое. Древнее окончание винительного падежа \bar{a}^h (направительный падеж).
28. Занятие практическое. Местоименные суффиксы (имена множественного числа).
29. Занятие практическое.. Некоторые неправильные имена.
30. Занятие практическое. Некоторые неправильные имена.
31. Занятие практическое. Выражение притяжательности.
32. Занятие практическое. Имперфект (несовершенный вид) правильного глагола.
33. Занятие практическое. Имперфект (несовершенный вид) правильного глагола.
34. Занятие практическое. Имперфект (несовершенный вид) правильного глагола.
35. Занятие практическое. Повелительное наклонение (императив).
36. Занятие практическое. Повелительное наклонение (императив).
37. Занятие практическое. Отрицательная форма глагола (запрещение).
38. Занятие практическое. Неопределенная форма глагола (инфинитив).
39. Занятие практическое. Вопросительная частица *hā-*.
40. Занятие практическое.. Сеголатные имена.
41. Занятие практическое. Частица $\bar{e}t$ в значении «с».
42. Занятие практическое. Пассивное причастие.
43. Занятие практическое. Предлоги с суффиксами множественного числа.
44. Занятие практическое. *Cohortativus* и *jussivus*.
45. Занятие практическое. *Wāw* последовательности (*consecutivum*).

46. Занятие практическое. Глаголы состояния.

47. Занятие практическое. Общее резюме.

Литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
	основная
1	Практический курс древнееврейского языка Ветхого Завета [Текст] : первый год обучения / [науч. ред.: Л. Е. Грилихес, прот., А. Выдрин, иер.]. - Сергиев Посад : Кафедра библеистики МДА, 2017. - 222 с. : табл. - ISBN 978-5-905823-86-2 : Б. ц.
2	Графов А.Е. Словарь библейского иврита. - М.: Текст, 2019. - 702 [2] с.
	дополнительная
1	Израиль древний и новый. Труды кафедры иудаики : сборник статей / Институт стран Азии и Африки МГУ имени М.В. Ломоносова ; науч. ред. А.Б. Ковельман ; лит. ред. А.С. Вайсман. - Москва : Индрик, 2015. - Вып. 1. - 224 с. - ISBN 978-5-91674-335-7
2	Якубович, И.С. Новое в согдийской этимологии / И.С. Якубович ; под ред. С.А. Бурлак. - Москва : Языки славянской культуры, 2013. - 240 с. - (Studia philologica). - ISBN 978-5-9551-0635-9
3	Лявданский А.К. Еврейский язык / Е.В. Барский, прот. Леонид Грилихес // Православная энциклопедия. - М., 2008. - Т.17. - С.212-226
	рекомендуемая
1	Biblia Hebraica Stuttgartensia / Ed. by K. Elliger and W. Rudolph. Stuttgart, 1997. [Библейский кабинет]
2	Ламбдин Т.О. Учебник древнееврейского языка / Пер. с англ. Я. Эйделькинда под ред. М. Селезнева. М., 1998.

Тема 3. Глагольные породы

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции

ОК-3 (иметь готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала).

ДПК-1 (владеть способностью к чтению и переводу на языке оригинала (древнееврейском, арамейском, греческом) сакральных текстов христианства (Священного Писания Ветхого и Нового Заветов)).

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Занятие практическое. Глагольные породы. Общее обозрение системы глагольных пород (правильный или целый глагол). Специфика и классификация глагольных пород.
2. Занятие практическое. *Nip̄sal*.
3. Занятие практическое. *Nip̄sal*.
4. Занятие практическое. *Nip̄sal*.

5. Занятие практическое. *Nip̄ṣal*.
6. Занятие практическое. *Nip̄ṣal*.
7. Занятие практическое. *Nip̄ṣal*.
8. Занятие практическое. *Nip̄ṣal*.
9. Занятие практическое. *Piṣṣēl*.
10. Занятие практическое. *Piṣṣēl*.
11. Занятие практическое. *Piṣṣēl*.
12. Занятие практическое. *Piṣṣēl*.
13. Занятие практическое. *Piṣṣēl*.
14. Занятие практическое. *Piṣṣēl*.
15. Занятие практическое. *Piṣṣēl*.
16. Занятие практическое. *Piṣṣēl*.
17. Занятие практическое. *Puṣṣal*.
18. Занятие практическое. *Puṣṣal*.
19. Занятие практическое. *Puṣṣal*.
20. Занятие практическое. *Puṣṣal*.
21. Занятие практическое. *Puṣṣal*.
22. Занятие практическое. *Puṣṣal*.
23. Занятие практическое. *Puṣṣal*.
24. Занятие практическое. *Puṣṣal*.
25. Занятие практическое. *Nip̄ṣil* и *hor̄ṣal*.
26. Занятие практическое. *Nip̄ṣil* и *hor̄ṣal*.
27. Занятие практическое. *Nip̄ṣil* и *hor̄ṣal*.
28. Занятие практическое. *Nip̄ṣil* и *hor̄ṣal*.
29. Занятие практическое. *Nip̄ṣil* и *hor̄ṣal*.
30. Занятие практическое. *Nip̄ṣil* и *hor̄ṣal*.
31. Занятие практическое. *Nip̄ṣil* и *hor̄ṣal*.
32. Занятие практическое. *Niṭraṣṣēl*.
33. Занятие практическое. *Niṭraṣṣēl*.
34. Занятие практическое. *Niṭraṣṣēl*.
35. Занятие практическое. *Niṭraṣṣēl*.
36. Занятие практическое. Общее резюме.

Литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
основная	
1	Практический курс древнееврейского языка Ветхого Завета [Текст] : первый год обучения / [науч. ред.: Л. Е. Грилихес, прот., А. Выдрин, иер.]. - Сергиев Посад : Кафедра библеистики МДА, 2017. - 222 с. : табл. - ISBN 978-5-905823-86-2 : Б. ц.
2	Графов А.Е. Словарь библейского иврита. - М.: Текст, 2019. - 702 [2] с.
дополнительная	
1	Израиль древний и новый. Труды кафедры иудаики : сборник статей / Институт стран Азии и Африки МГУ имени М.В. Ломоносова ; науч. ред.

	А.Б. Ковельман ; лит. ред. А.С. Вайсман. - Москва : Индрик, 2015. - Вып. 1. - 224 с. - ISBN 978-5-91674-335-7
2	Якубович, И.С. Новое в согдийской этимологии / И.С. Якубович ; под ред. С.А. Бурлак. - Москва : Языки славянской культуры, 2013. - 240 с. - (Studia philologica). - ISBN 978-5-9551-0635-9
3	Лявданский А.К. Еврейский язык / Е.В. Барский, прот. Леонид Грилихес // Православная энциклопедия. - М., 2008. - Т.17. - С.212-226
	рекомендуемая
1	Biblia Hebraica Stuttgartensia / Ed. by K. Elliger and W. Rudolph. Stuttgart, 1997. [Библейский кабинет]
2	Ламбдин Т.О. Учебник древнееврейского языка / Пер. с англ. Я. Эйделькинда под ред. М. Селезнева. М., 1998.

Тема 4. Местоименные суффиксы с глаголами

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции

ОК-3 (иметь готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала).

ДПК-1 (владеть способностью к чтению и переводу на языке оригинала (древнееврейском, арамейском, греческом) сакральных текстов христианства (Священного Писания Ветхого и Нового Заветов)).

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами.
2. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в перфекте.
3. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в перфекте.
4. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в перфекте.
5. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
6. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
7. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
8. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
9. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
10. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
11. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
12. Занятие практическое. Сопряженный инфинитив с суффиксами.
13. Занятие практическое. Сопряженный инфинитив с суффиксами.
14. Занятие практическое. Сопряженный инфинитив с суффиксами.
15. Занятие практическое. Сопряженный инфинитив с суффиксами.
16. Занятие практическое. Сопряженный инфинитив с суффиксами.
17. Занятие практическое. Сопряженный инфинитив с суффиксами.
18. Занятие практическое. Сопряженный инфинитив с суффиксами.
19. Занятие практическое. Сопряженный инфинитив с суффиксами.
20. Занятие практическое. Относительное местоимение *šer*.
21. Занятие практическое. Относительное местоимение *šer*.

22. Занятие практическое. Относительное местоимение *šayšer*.
23. Занятие практическое. Степени сравнения.
24. Занятие практическое. Степени сравнения.
25. Занятие практическое. Степени сравнения.
26. Занятие практическое. Степени сравнения.
27. Занятие практическое. Степени сравнения.
28. Занятие практическое. Нехватка прилагательных.
29. Занятие практическое. Нехватка прилагательных.
30. Занятие практическое. Паузальные изменения огласовки.
31. Занятие практическое. Паузальные изменения огласовки.
32. Занятие практическое. Общее резюме.

Литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
основная	
1	Практический курс древнееврейского языка Ветхого Завета [Текст] : первый год обучения / [науч. ред.: Л. Е. Грилихес, прот., А. Выдрин, иер.]. - Сергиев Посад : Кафедра библеистики МДА, 2017. - 222 с. : табл. - ISBN 978-5-905823-86-2 : Б. ц.
2	Графов А.Е. Словарь библейского иврита. - М.: Текст, 2019. - 702 [2] с.
дополнительная	
1	Израиль древний и новый. Труды кафедры иудаики : сборник статей / Институт стран Азии и Африки МГУ имени М.В. Ломоносова ; науч. ред. А.Б. Ковельман ; лит. ред. А.С. Вайсман. - Москва : Индрик, 2015. - Вып. 1. - 224 с. - ISBN 978-5-91674-335-7
2	Якубович, И.С. Новое в согдийской этимологии / И.С. Якубович ; под ред. С.А. Бурлак. - Москва : Языки славянской культуры, 2013. - 240 с. - (Studia philologica). - ISBN 978-5-9551-0635-9
3	Лявданский А.К. Еврейский язык / Е.В. Барский, прот. Леонид Грилихес // Православная энциклопедия. - М., 2008. - Т.17. - С.212-226
рекомендуемая	
1	Biblia Hebraica Stuttgartensia / Ed. by K. Elliger and W. Rudolph. Stuttgart, 1997. [Библейский кабинет]
2	Ламбдин Т.О. Учебник древнееврейского языка / Пер. с англ. Я. Эйделькинда под ред. М. Селезнева. М., 1998.
3	Blau J. A Grammar of Biblical Hebrew. Wiesbaden, 1993.
4	Weingreen J. A Practical Grammar for Classical Hebrew. Oxford, ² 1959.
5	Долгопольский А.Б. Иврит язык // Краткая еврейская энциклопедия. Приложение 1. Иерусалим, 1982. Т. 2.
6	Дьяконов И.М. Древнееврейский язык // Языки Азии и Африки: Семитские языки. М., 1991. Т. 4. Ч. 1.
7	Коган Л.Е., Лёзов С.В. Древнееврейский язык // Языки мира: Семитские языки. Аккадский язык. Северозападносемитские языки / РАН. Институт языкознания. Ред. колл.: А.Г. Белова, Л.Е. Коган, С.В. Лёзов, О.И. Романова.

	М., 2009. С. 296–375.
8	Лёзов С.В. Заметки о синтаксисе древнееврейского диалога (перфект в начале реплики) // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.
9	Лёзов С.В., Эйделькинд Я.Д. Si vera lectio: Синтаксис речи рассказчика в древнееврейской повествовательной прозе // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.
10	Селезнев М.Г. Инверсия в древнееврейском повествовании // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.

Тема 5. Слабые (неправильные) глаголы

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции

ОК-3 (иметь готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала).

ДПК-1 (владеть способностью к чтению и переводу на языке оригинала (древнееврейском, арамейском, греческом) сакральных текстов христианства (Священного Писания Ветхого и Нового Заветов)).

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
2. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте. Слабые (неправильные) глаголы.
3. Занятие практическое. Глаголы I-ן (*nûn*).
4. Занятие практическое. Глаголы I-ן (*nûn*).
5. Занятие практическое. Глаголы לָן (*nātan*) и לָקַח (*lāqah*).
6. Занятие практическое. Глаголы לָן (*nātan*) и לָקַח (*lāqah*).
7. Занятие практическое. Глаголы לָן (*nātan*) и לָקַח (*lāqah*).
8. Занятие практическое. Глаголы I-גортанный.
9. Занятие практическое. Глаголы I-גортанный.
10. Занятие практическое. Глаголы I-ח (*ʔālep*).
11. Занятие практическое. Глаголы I-ח (*ʔālep*).
12. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
13. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте. Глаголы II-גортанный.
14. Занятие практическое. Глаголы II-גортанный.
15. Занятие практическое. Глаголы II-גортанный.
16. Занятие практическое. Глаголы III-גортанный.
17. Занятие практическое. Глаголы III-גортанный.
18. Занятие практическое. Глаголы III-ח (*ʔālep*).
19. Занятие практическое. Глаголы III-ח (*ʔālep*).
20. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
21. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте. Некоторые вдвойне слабые глаголы.

22. Занятие практическое. Некоторые вдвойне слабые глаголы.
23. Занятие практическое. Глаголы I-ʿ (*yôḏ*) и I-ḡ (*wāw*).
24. Занятие практическое. Глаголы II-ḡ (*wāw*) и II-ʿ (*yôḏ*), то есть пустые глаголы.
25. Занятие практическое. Глаголы II-ḡ (*wāw*) и II-ʿ (*yôḏ*), то есть пустые глаголы.
26. Занятие практическое. Глаголы II-ḡ (*wāw*) и II-ʿ (*yôḏ*), то есть пустые глаголы.
27. Занятие практическое. Глаголы II-ḡ (*wāw*) и II-ʿ (*yôḏ*), то есть пустые глаголы.
28. Занятие практическое. Глаголы II-ḡ (*wāw*).
29. Занятие практическое. Глаголы II-ḡ (*wāw*).
30. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
31. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте. Другие вдвойне слабые глаголы.
32. Занятие практическое. Глаголы III-ḡ (*hē*), то есть III-ʿ (*yôḏ*) и III-ḡ (*wāw*).
33. Занятие практическое. Глаголы III-ḡ (*hē*), то есть III-ʿ (*yôḏ*) и III-ḡ (*wāw*).
34. Занятие практическое. Удвоенные глаголы (II=III).
35. Занятие практическое. Удвоенные глаголы (II=III).
36. Занятие практическое. Дефектные глаголы.
37. Занятие практическое. Дефектные глаголы.
38. Занятие практическое. Общее резюме.

Литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
основная	
1	Практический курс древнееврейского языка Ветхого Завета [Текст] : первый год обучения / [науч. ред.: Л. Е. Грилихес, прот., А. Выдрин, иер.]. - Сергиев Посад : Кафедра библеистики МДА, 2017. - 222 с. : табл. - ISBN 978-5-905823-86-2 : Б. ц.
2	Графов А.Е. Словарь библейского иврита. - М.: Текст, 2019. - 702 [2] с.
дополнительная	
1	Израиль древний и новый. Труды кафедры иудаики : сборник статей / Институт стран Азии и Африки МГУ имени М.В. Ломоносова ; науч. ред. А.Б. Ковельман ; лит. ред. А.С. Вайсман. - Москва : Индрик, 2015. - Вып. 1. - 224 с. - ISBN 978-5-91674-335-7
2	Якубович, И.С. Новое в согдийской этимологии / И.С. Якубович ; под ред. С.А. Бурлак. - Москва : Языки славянской культуры, 2013. - 240 с. - (Studia philologica). - ISBN 978-5-9551-0635-9
3	Лявданский А.К. Еврейский язык / Е.В. Барский, прот. Леонид Грилихес // Православная энциклопедия. - М., 2008. - Т.17. - С.212-226
рекомендуемая	
1	Biblia Hebraica Stuttgartensia / Ed. by K. Elliger and W. Rudolph. Stuttgart, 1997. [Библейский кабинет]

2	Ламбдин Т.О. Учебник древнееврейского языка / Пер. с англ. Я. Эйделькинда под ред. М. Селезнева. М., 1998.
3	Blau J. A Grammar of Biblical Hebrew. Wiesbaden, 1993.
4	Weingreen J. A Practical Grammar for Classical Hebrew. Oxford, ² 1959.
5	Долгопольский А.Б. Иврит язык // Краткая еврейская энциклопедия. Приложение 1. Иерусалим, 1982. Т. 2.
6	Дьяконов И.М. Древнееврейский язык // Языки Азии и Африки: Семитские языки. М., 1991. Т. 4. Ч. 1.
7	Коган Л.Е., Лёзов С.В. Древнееврейский язык // Языки мира: Семитские языки. Аккадский язык. Северозападносемитские языки / РАН. Институт языкознания. Ред. колл.: А.Г. Белова, Л.Е. Коган, С.В. Лёзов, О.И. Романова. М., 2009. С. 296–375.
8	Лёзов С.В. Заметки о синтаксисе древнееврейского диалога (перфект в начале реплики) // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.
9	Лёзов С.В., Эйделькинд Я.Д. Si vera lectio: Синтаксис речи рассказчика в древнееврейской повествовательной прозе // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.
10	Селезнев М.Г. Инверсия в древнееврейском повествовании // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.

Тема 6. Числительные

Форма проведения занятия.

- Практическое занятие

Формируемые компетенции

ОК-3 (иметь готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала).

ДПК-1 (владеть способностью к чтению и переводу на языке оригинала (древнееврейском, арамейском, греческом) сакральных текстов христианства (Священного Писания Ветхого и Нового Заветов)).

Краткое содержание, раскрывающее тему.

1. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
2. Числительные: количественные и порядковые числительные (1-9).
3. Занятие практическое. Числительные: количественные и порядковые числительные.
4. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
5. Числительные от второго десятка до ста: количественные и порядковые числительные.
6. Занятие практическое. Числительные: количественные и порядковые числительные.
7. Занятие практическое. Числительные: количественные и порядковые числительные.
8. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
9. Занятие практическое. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте.
10. Числительные: количественные и порядковые числительные (101 и более).

11. Занятие практическое. Числительные: количественные и порядковые числительные.
12. Занятие практическое. Числительные: количественные и порядковые числительные.
13. Занятие практическое. Общее резюме.

Литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
основная	
1	Практический курс древнееврейского языка Ветхого Завета [Текст] : первый год обучения / [науч. ред.: Л. Е. Грилихес, прот., А. Выдрин, иер.]. - Сергиев Посад : Кафедра библеистики МДА, 2017. - 222 с. : табл. - ISBN 978-5-905823-86-2 : Б. ц.
2	Графов А.Е. Словарь библейского иврита. - М.: Текст, 2019. - 702 [2] с.
дополнительная	
1	Израиль древний и новый. Труды кафедры иудаики : сборник статей / Институт стран Азии и Африки МГУ имени М.В. Ломоносова ; науч. ред. А.Б. Ковельман ; лит. ред. А.С. Вайсман. - Москва : Индрик, 2015. - Вып. 1. - 224 с. - ISBN 978-5-91674-335-7
2	Якубович, И.С. Новое в согдийской этимологии / И.С. Якубович ; под ред. С.А. Бурлак. - Москва : Языки славянской культуры, 2013. - 240 с. - (Studia philologica). - ISBN 978-5-9551-0635-9
3	Лявданский А.К. Еврейский язык / Е.В. Барский, прот. Леонид Грилихес // Православная энциклопедия. - М., 2008. - Т.17. - С.212-226
рекомендуемая	
1	Biblia Hebraica Stuttgartensia / Ed. by K. Elliger and W. Rudolph. Stuttgart, 1997. [Библейский кабинет]
2	Ламбдин Т.О. Учебник древнееврейского языка / Пер. с англ. Я. Эйделькинда под ред. М. Селезнева. М., 1998.
3	Blau J. A Grammar of Biblical Hebrew. Wiesbaden, 1993.
4	Weingreen J. A Practical Grammar for Classical Hebrew. Oxford, 1959.
5	Долгопольский А.Б. Иврит язык // Краткая еврейская энциклопедия. Приложение 1. Иерусалим, 1982. Т. 2.
6	Дьяконов И.М. Древнееврейский язык // Языки Азии и Африки: Семитские языки. М., 1991. Т. 4. Ч. 1.
7	Коган Л.Е., Лёзов С.В. Древнееврейский язык // Языки мира: Семитские языки. Аккадский язык. Северозападносемитские языки / РАН. Институт языкознания. Ред. колл.: А.Г. Белова, Л.Е. Коган, С.В. Лёзов, О.И. Романова. М., 2009. С. 296–375.
8	Лёзов С.В. Заметки о синтаксисе древнееврейского диалога (перфект в начале реплики) // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.
9	Лёзов С.В., Эйделькинд Я.Д. Si vera lectio: Синтаксис речи рассказчика в

	древнееврейской повествовательной прозе // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.
10	Селезнев М.Г. Инверсия в древнееврейском повествовании // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.

**6. Перечень учебно-методического обеспечения
для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

6.1. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

Самостоятельная работа обучающихся включает повторение лекционного материала, чтение адаптированных древнееврейских текстов из других учебников, изучение словарного запаса и грамматики. Самостоятельная работа студентов заключается в подготовке к чтению оригинальных библейских текстов в рамках лекций и семинаров.

6.2. Содержание и объём самостоятельной внеаудиторной работы

Темы для самостоятельного изучения	семестр	Сам. работа	Всего часов по теме	Виды и содержание самостоятельной работы	Форма отчетности
Тема 1. Орфография и фонология древнееврейского языка. 1. Древнееврейский алфавит. 2. Огласовка древнееврейских текстов. 3. Письменность. 4. Артикль. 5. Слитные предлоги. Предлог <i>min</i> .	1	24	100	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала.	конспект, опрос, работа с текстом
Тема 2. Имя и глагол простой породы (<i>QAL</i>). 1. Существительные и прилагательные (мужской и женский род единственного числа). 2. Род и число имен. Двойственное число. 3. Соединительный союз \w (<i>wāw</i>). Вопросительные местоимения. 4. Самостоятельное и сопряженное состояние имени (<i>status absolutus</i> и	1	36	126	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка адаптированных текстов.	конспект, опрос, работа с текстом

<p>status constructus).</p> <p>5.Местоименные суффиксы (имена мужского рода единственного числа). Слитные предлоги с местоименными суффиксами. Показатель прямого дополнения.</p> <p>6.Перфект (совершенный вид) правильного глагола. Личные местоимения. Самостоятельное и сопряженное состояние имени (продолжение).</p> <p>7.Местоименные суффиксы с именами женского рода единственного числа. Указательные местоимения. Предлоги <i>k-</i> и <i>tin</i> с суффиксами.</p> <p>8.Действительное причастие. Древнее окончание винительного падежа $-ā^h$ (направительный падеж).</p> <p>9.Местоименные суффиксы (имена множественного числа). Некоторые неправильные имена. Выражение притяжательности.</p> <p>10.Имперфект (несовершенный вид) правильного глагола. Повелительное наклонение (императив). Отрицательная форма глагола (запрещение).</p> <p>11.Неопределенная форма глагола (инфинитив). Вопросительная частица</p>					
--	--	--	--	--	--

<p><i>hā-</i>.</p> <p>12.Сеголатные имена. Частица <i>ʔēt</i> в значении «с». Пассивное причастие.</p> <p>13.Предлоги с суффиксами множественного числа. Cohortativus и jussivus.</p> <p>14.<i>Wāw</i> последовательности (consecutivum).</p> <p>15.Глаголы состояния. Общее резюме.</p>					
<p>Тема 3.</p> <p>Глагольные породы.</p> <p>1.Общее обозрение системы глагольных пород (правильный или целый глагол). <i>Nip̄ʕal</i>.</p> <p>2.<i>Piʕʕēl</i>.</p> <p>3.<i>Piʕʕal</i>.</p> <p>4.<i>Nip̄ʕīl</i> и <i>hoṙʕal</i>.</p> <p>5.<i>Niṭraʕʕēl</i>.</p>	1	22	94	<p>Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка адаптированных текстов.</p>	<p>конспект, опрос, работа с текстом</p>
<p>Аттестация за 1 семестр (зачет с оценкой):</p>	1	2	4	<p>Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка оригинальных текстов.</p>	<p>конспект, опрос, работа с текстом</p>
<p>Итого в I семестре:</p>	1	84	324		
<p>Тема 4.</p> <p>Местоименные суффиксы с глаголами.</p> <p>1.Местоименные суффиксы с глаголами в перфекте.</p> <p>2.Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте. Сопряженный инфинитив с суффиксами.</p>	2	6	74	<p>Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка оригинальных текстов.</p>	<p>конспект, опрос, работа с текстом</p>

3.Относительное местоимение <i>ʔāšer</i> . Степени сравнения. Нехватка прилагательных. Паузальные изменения огласовки.					
Тема 5. Слабые (неправильные) глаголы. 1.Слабые (неправильные) глаголы. Глаголы I-1 (<i>nûn</i>). 2.Глаголы ןן (<i>nātan</i>) и ןקל (<i>lāqah</i>). 3.Глаголы I-гортанный. 4.Глаголы I-8 (<i>ʔālep̄</i>). 5.Глаголы II-гортанный. 6.Глаголы III-гортанный. 7.Глаголы III-8 (<i>ʔālep̄</i>). 8.Некоторые вдвойне слабые глаголы. 9.Глаголы I-1 (<i>yôḏ</i>) и I-1 (<i>wāw</i>). 10.Глаголы II-1 (<i>wāw</i>) и II-1 (<i>yôḏ</i>), то есть пустые глаголы. 11.Глаголы II-1 (<i>wāw</i>): продолжение. 12.Другие вдвойне слабые глаголы. 13.Глаголы III-7 (<i>hē</i>), то есть III-1 (<i>yôḏ</i>) и III-1 (<i>wāw</i>). 14.Другие вдвойне слабые глаголы. 15.Удвоенные глаголы (II=III). 16.Дефектные глаголы.	2	9	96	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка оригинальных текстов.	конспект, опрос, работа с текстом
Тема 6. Числительные. 1.Количественные и порядковые числительные.	2	4	43	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка	конспект, опрос, работа с текстом

				оригинальных текстов.	
Аттестация за 2 семестр (зачет с оценкой):	2	2	4	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка оригинальных текстов.	конспект, опрос, работа с текстом
Экзамен	2		27	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка оригинальных текстов.	
Итого во II семестре:	2	21	216		
Итого по дисциплине:		105	540		

6.3. Критериями оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

1. уровень освоения учебного материала;
2. умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
3. полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа;
4. обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной самостоятельной работе вопрос;
5. оформление отчетного материала в соответствии с известными или заданными преподавателем требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам.

**7. Фонд оценочных средств
для проведения промежуточной аттестации обучающихся
(перечень экзаменационных вопросов)**

1-й семестр

1. Древнееврейский алфавит. Примечания к алфавиту о фонетическом значении некоторых букв.
2. Огласовка древнееврейских текстов.
3. Письменность (матери чтения (*ʔimmôṭ haq-qrîʔā^h* ‘matres lectionis’). Открытые и закрытые слоги. *Méteḡ*. Ударение (*milraʕ* и *milʕēʔl*). *Šwā^ʔ*. *Maqqēṗ*. *Qāmeṣ qāṭān* и *qāmeṣ gādôl*. *Dāḡēš*. *Mappîq*. *Rāṗe^h*. Немые (непроизносимые) согласные. Гортанные согласные. Акценты. Пауза. *Kîṭb* и *qrē^v*).

4. Артикль.
5. Слитные предлоги. Предлог *min*.
6. Существительные и прилагательные (мужской и женский род единственного числа).
7. Род и число имен. Двойственное число.
8. Соединительный союз ׀ (*wāw*). Вопросительные местоимения.
9. Самостоятельное и сопряженное состояние имени (*status absolutus* и *status constructus*).
10. Местоименные суффиксы (имена мужского рода единственного числа). Слитные предлоги с местоименными суффиксами. Показатель прямого дополнения.
11. Перфект (совершенный вид) правильного глагола. Личные местоимения. Самостоятельное и сопряженное состояние имени (продолжение).
12. Местоименные суффиксы с именами женского рода единственного числа. Указательные местоимения. Предлоги *k-* и *min* с суффиксами.
13. Действительное причастие. Древнее окончание винительного падежа *-ā^h* (направительный падеж).
14. Местоименные суффиксы (имена множественного числа). Некоторые неправильные имена. Выражение притяжательности.
15. Имперфект (несовершенный вид) правильного глагола. Повелительное наклонение (императив). Отрицательная форма глагола (запрещение).
16. Неопределенная форма глагола (инфинитив). Вопросительная частица *hā-*
17. Сеголатные имена. Частица *ʔēṭ* в значении «с». Пассивное причастие.
18. Предлоги с суффиксами, имеющие форму множественного числа. *Cohortativus* и *jussivus*.
19. *Wāw* последовательности (*consecutivum*).
20. Глаголы состояния. Общее резюме.
21. Общее обозрение системы глагольных пород (правильный или целый глагол). Специфика и классификации глагольных пород. *Niṣṣal*.
22. *Piṣṣēl*.
23. *Puṣṣal*.
24. *Niṣṣīl*.
25. *Horṣal*.
26. *Niṣṣal*.

2-й семестр

1. Местоименные суффиксы с глаголами в перфекте.
2. Местоименные суффиксы с глаголами в имперфекте. Сопряженный инфинитив с суффиксами.
3. Относительное местоимение *ʔāšer*. Степени сравнения. Нехватка прилагательных. Паузальные изменения огласовки.
4. Слабые (неправильные) глаголы. Определение, особенности и классификация слабых глаголов. Глаголы I-1 (*nûn*).
5. Глаголы ׀ן (*nātan*) и ׀קל (*lāqah*).
6. Глаголы I-гортанный.

7. Глаголы I-х (*ʔāleḥ*).
8. Глаголы II-гортанный.
9. Глаголы III-гортанный.
10. Глаголы III-х (*ʔāleḥ*).
11. Некоторые вдвойне слабые глаголы.
12. Глаголы I-י (*yôḏ*) и I-ו (*wāw*).
13. Глаголы II-ו (*wāw*) и II-י (*yôḏ*), то есть пустые глаголы.
14. Глаголы II-ו (*wāw*): продолжение.
15. Другие вдвойне слабые глаголы.
16. Глаголы III-ה (*hē*), то есть III-י (*yôḏ*) и III-ו (*wāw*).
17. Другие вдвойне слабые глаголы.
18. Удвоенные глаголы (II=III).
19. Дефектные глаголы.
20. Числительные.

Практическое задание для экзамена (1-й и 2-й семестры)

На экзамене студенты вместе с билетом, содержащим теоретические вопросы, выбирают и карточку с фрагментом библейского текста. При подготовке к ответу разрешается пользоваться бумажными словарями по древнееврейскому языку. После того как экзаменуемый ответит на теоретические вопросы по своему билету он должен прочесть выбранный им фрагмент оригинального текста, перевести его и быть готовым подробно проанализировать и просклонять/проспрягать любое слово, наличествующее в тексте его карточки. Например:

№ 4

וַיֹּאמֶר כִּי־אֱהִיֶּה עִמָּךְ
וְזָה־לְךָ הָאוֹת כִּי אֲנֹכִי שְׁלַחְתִּיךָ
בְּהוֹצִיאֶךָ אֶת־הָעָם מִמִּצְרָיִם
תַּעֲבֹדוּן אֶת־הָאֱלֹהִים עַל הָהָר
הַזֶּה:
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים הַנֵּה
אֲנֹכִי בָּא אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתִּי
לָהֶם אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם שְׁלַחְנִי
אֵלֵיכֶם וְאָמְרוּ־לִי מַה־שְּׁמוֹ מָה
אָמַר אֱלֹהִים
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה אֱהִיֶּה אִשְׁרָךְ
אֱהִיֶּה וַיֹּאמֶר כֹּה תֹאמַר לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל אֱהִיֶּה שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם
וַיֹּאמֶר עוֹד אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה
כֹּה־תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יְהוָה
אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב שְׁלַחְנִי
אֵלֵיכֶם זֶה־שְּׁמִי לְעֹלָם וְזֶה זְכָרִי
לְדֹר דָּר:

Перевод: «И Он сказал: Я буду с тобой, и вот тебе знамение, что Я послал тебя: когда ты выведешь народ из Египта, вы будете служить Богу на этой горе. И сказал Моисей Богу: вот я приду к сынам израильским, и скажу им: Бог отцов ваших послал меня к вам. А они скажут мне: как имя Его? Что я скажу им? И сказал Бог Моисею: Я буду, Кем Я буду. И сказал: так ты скажешь сынам израильским: «Я буду» послал меня к вам. И еще сказал Бог Моисею: так ты скажешь сынам израильским: Бог отцов ваших, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова послал меня к вам. Вот Мое имя вовек, и вот память обо Мне из рода в род».

Анализ слова: שְׁלַחְתִּיךָ – глагол базовой породы (*pāʿal*) с третьим гортанным, перфект, 1-е лицо, единственное число + местоименный суффикс 2-го лица единственного числа; перевод: «Я послал тебя» (контекст слова — Исх 3:12 — позволяет определить, что в данном случае Агенси́м действия, обозначаемым глаголом «посылать», является Господь, а поэтому при переводе личное местоимение первого лица единственного числа принято писать прописью).

Парадигма присоединения местоименных суффиксов к глаголу *šalahî* (перфект, 1-е лицо, единственное число): *šlahîkâ* ‘я послал тебя’ (ms); *šlahîk* ‘я послал тебя’ (fs); *šlahîhû* vs. *šlahîw* ‘я послал его’ (ms); *šlahîhâ* ‘я послал ее’ (fs); *šlahîkem* ‘я послал вас’ (mp); *šlahîken* ‘я послал вас’ (fp); *šlahîm* ‘я послал их’ (mp); *šlahîn* ‘я послал их’ (fp).

8. Перечень основной и рекомендуемой учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

8.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Практический курс древнееврейского языка Ветхого Завета [Текст] : первый год обучения / [науч. ред.: Л. Е. Грилихес, прот., А. Выдрин, иер.]. - Сергиев Посад : Кафедра библеистики МДА, 2017. - 222 с. : табл. - ISBN 978-5-905823-86-2 : Б. ц.
2	Графов А.Е. Словарь библейского иврита. - М.: Текст, 2019. - 702 [2] с.

8.2. Дополнительная литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Израиль древний и новый. Труды кафедры иудаики : сборник статей / Институт стран Азии и Африки МГУ имени М.В. Ломоносова ; науч. ред. А.Б. Ковельман ; лит. ред. А.С. Вайсман. - Москва : Индрик, 2015. - Вып. 1. - 224 с. - ISBN 978-5-91674-335-7
2	Якубович, И.С. Новое в согдийской этимологии / И.С. Якубович ; под ред. С.А. Бурлак. - Москва : Языки славянской культуры, 2013. - 240 с. - (Studia philologica). - ISBN 978-5-9551-0635-9
3	Лявданский А.К. Еврейский язык / Е.В. Барский, прот. Леонид Грилихес // Православная энциклопедия. - М., 2008. - Т.17. - С.212-226

8.3. Рекомендуемая литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Biblia Hebraica Stuttgartensia / Ed. by K. Elliger and W. Rudolph. Stuttgart, 1997. [Библейский кабинет]
2	Ламбдин Т.О. Учебник древнееврейского языка / Пер. с англ. Я. Эйделькинда под ред. М. Селезнева. М., 1998.
3	Blau J. A Grammar of Biblical Hebrew. Wiesbaden, 1993.
4	Weingreen J. A Practical Grammar for Classical Hebrew. Oxford, ² 1959.
5	Долгопольский А.Б. Иврит язык // Краткая еврейская энциклопедия. Приложение 1. Иерусалим, 1982. Т. 2.
6	Дьяконов И.М. Древнееврейский язык // Языки Азии и Африки: Семитские языки. М., 1991. Т. 4. Ч. 1.
7	Коган Л.Е., Лёзов С.В. Древнееврейский язык // Языки мира: Семитские языки. Аккадский язык. Северозападносемитские языки / РАН. Институт языкознания. Ред. колл.: А.Г. Белова, Л.Е. Коган, С.В. Лёзов, О.И. Романова. М., 2009. С. 296–375.
8	Лёзов С.В. Заметки о синтаксисе древнееврейского диалога (перфект в начале реплики) // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.
9	Лёзов С.В., Эйделькинд Я.Д. Si vera lectio: Синтаксис речи рассказчика в древнееврейской повествовательной прозе // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.
10	Селезнев М.Г. Инверсия в древнееврейском повествовании // БИБЛИЯ: литературоведческие и лингвистические исследования. М., 1999. Вып. 2.
11	Andersen F.I. The Hebrew Verbless Clause in the Pentateuch. Nashville, 1970.
12	Baayen R.H. The Pragmatics of the 'Tenses' in Biblical Hebrew // Studies in Language, 1997. Vol. 21.
13	Bauer H. Die Tempora im Semitischen: ihre Entstehung und ihre Ausgestaltung in den Einzelsprachen. Berlin, 1910.
14	Bauer H., Leander P. Historische Grammatik der hebräischen Sprache des Alten Testaments. Halle, 1922.
15	Bergsträsser G. Hebräische Grammatik. Leipzig, 1918–1929.
16	Brockelmann C. Hebräische Syntax. Neunkirchen, 1956.
17	Brown F., Driver S.R., Briggs C.A. A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament with an appendix containing the Biblical Aramaic. Boston, ⁵ 2000.
18	Clines D.J.A. The Dictionary of Classical Hebrew. Sheffield, 1993–.
19	Driver S.R. A Treatise on the Use of the Tenses in Hebrew. Grand Rapids–Cambridge, 1998 [1874].
20	Ellenbogen M. Foreign Words in the Old Testament: Their Origin and Etymology. London, 1962.
21	Ewald H.G.A. Ausführliches Lehrbuch der hebräischen Sprache. Leipzig, 1870.
22	Ewald H.G.A. Kritische Grammatik der hebräischen Sprache. Leipzig, 1827.

23	Fassberg S. The Lengthened Imperative קטלה in Biblical Hebrew // Hebrew Studies, 2001. Vol. 42.
24	Gesenius W., Donner H., Meyer D.R. Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament. Berlin, 1987–.
25	Gesenius W., Kautzsch E., Cowley A.E. Gesenius' Hebrew Grammar. Oxford, 1910.
26	Givón T. The Drift from VSO to SVO in Biblical Hebrew: The Pragmatics of Tense-Aspect // Mechanisms of Syntactic Change / Ed. by C.N. Li. Austin, 1977.
27	Hataav G. The Semantics of Aspect and Modality: Evidence from English and Biblical Hebrew. Amsterdam–Philadelphia, 1997.
28	Hetzron R. Hebrew // The World's Major Languages / Ed. by B. Comrie. New York–Oxford, 1987.
29	Jenni E. Das hebräische Pi'el: Syntaktisch semasiologische Untersuchung einer Verbalform im Alten Testament. Zürich, 1968.
30	Joosten J. The Functions of the Semitic D Stem: Biblical Hebrew Materials for a Comparative Historical approach // Or., 1998. Vol. 67.
31	Joosten J. The Predicative Participle in Biblical Hebrew // ZAH, 1989. Bd. 2.
32	Jouon P., Muraoka T. A Grammar of Biblical Hebrew. Roma, 1991.
33	Knudtzon J.A. Vom sogenannten Perfekt und Imperfekt im Hebräischen // Actes du 8e Congrès International des Orientalists tenu en 1889 à Stockholm et à Christiania, Section Sémitique B. Leiden, 1891.
34	Koehler L., Baumgartner W. The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament / Revised by W. Baumgartner and J. Stamm. Leiden, 1994–2000.
35	Niccacci A. The Syntax of the Verb in Classical Hebrew Prose. Sheffield, 1990.
36	Qimron E. Consecutive and Conjunctive Imperfect: The Form of the Imperfect with Waw in Biblical Hebrew // JQR, 1987. Vol. 77.
37	Ryder S.A. The D-Stem in Western Semitic. The Hague, 1974.
38	Schneider W. Grammatik des Biblischen Hebräisch. München, 1974.
39	Steiner R. Ancient Hebrew // The Semitic Languages / Ed. by R. Hetzron. London, 1997.
40	Waltke B., O'Connor M.P. An Introduction to Biblical Hebrew Syntax. Winona Lake, 1990.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1	www.bible-mda.ru
2	www.bogoslov.ru
3	www.pravenc.ru
4	https://ekzeget.ru

10. Перечень образовательных технологий, используемых при реализации дисциплины

При реализации дисциплины преподаватель с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности (служения) выпускников и

потребностей работодателей использует образовательные технологии обеспечивающие развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств: интерактивные лекции, интерактивные занятия семинарского типа, групповые дискуссии, тренинги, анализ ситуация и имитационных моделей и т.д.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Важным фактором успешного обучения студентов в Академии, как и в любом высшем учебном заведении, является способность самостоятельно приобретать знания. Самостоятельная работа студента – это планируемая познавательная деятельность, организационно и методически направляемая преподавателем без видимой помощи для достижения конкретного результата. Учитывая, что в Академии количество аудиторных часов составляет до 60% от общего количества учебной нагрузки, необходима организация самостоятельной работы студентов и выработка системы контроля их знаний. Изучение курса «Древнееврейский язык Священного Писания» способствует сознательному и самостоятельному овладению новыми знаниями, их закреплению, расширению и углублению, повышению качества их усвоения; выработке самостоятельного творческого мышления и подготовке к самообразовательной и научно-исследовательской работе. Особое внимание в рамках данного курса уделяется повышению у студентов уровня интереса работы с текстом.

Изучение основных теоретических вопросов предлагается в т.ч. через знакомство с исследовательскими работами. Для наиболее глубокого усвоения основных вопросов используются научные источники в виде:

- 1) электронный вариант научных статей, глав монографий и исследований, предназначенных для конспектирования;
- 2) копии научных статей и глав монографий, предназначенных для конспектирования.

Контроль за уровнем и качеством освоения дисциплины предполагает различные формы промежуточного контроля (в т.ч. формулировка проблемных вопросов по темам текущих семинаров, практических занятий, конспектирование статей и глав монографий, зачет).

Самостоятельная работа студентов очного отделения ведется в следующих обязательных формах:

- 1) чтение научной и учебной литературы;
- 2) конспектирование научных и критических статей.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1	учебная аудитория для проведения лекционных, практических (семинарских) занятий;
2	стул и стол преподавателя;
3	столы учебные студенческие;
4	стулья студенческие;
5	видеопроектор;

6	экран;
7	доска.

Для реализации дисциплины лицензионное программное обеспечение не требуется.